

# 新換或補發護照應留意事項

當您因護照遺失或護照效期屆滿，需更新護照使得護照資料有所異動時，應提醒雇主至移民署更新您的護照資料。

此外，因護照資料涉及移工在臺居留權益，您也應隨時留意居留效期，若居留證效期短於聘僱許可，則務必於到期前進行展延，以免造成逾期居留的問題喔。



# Items of note when applying for a new or replacement passport

If you lose your passport or it expires, and the information in the new passport is different to the original one, go to the National Immigration Administration and update related information.

In addition, as the information in your passport relates to the right of foreign workers to reside in Taiwan, pay close attention to the valid period of residency. If it is less than that listed on your employment permit, be sure to seek an extension before the former expires to avoid illegally overstaying.





# Hal Yang Harus Diperhatikan untuk Pengantian dan Pembaruan Paspor

Ketika Anda ganti paspor baru karena paspor lama hilang atau habis masa berlakunya, dan ada perubahan data informasi paspor, maka wajib mengingatkan majikan untuk memperbarui data paspor Anda ke Biro Imigrasi.

Selain itu, karena data informasi paspor menyangkut hak tinggal pekerja migran di Taiwan, maka Anda juga wajib memerhatikan masa berlaku ARC, jika masa berlaku ARC lebih pendek dari masa berlaku izin kerja, maka harus memperpanjangnya sebelum masa berlaku habis agar tidak menghadapi masalah overstay.



# Những điều cần lưu ý khi đổi mới hoặc cấp lại hộ chiếu

Khi cần làm lại hộ chiếu mới do hộ chiếu bị mất hoặc hết hạn sử dụng khiến thông tin hộ chiếu thay đổi, bạn nên nhắc nhở người sử dụng lao động đến Sở Di dân để thay đổi thông tin hộ chiếu của bạn.

Ngoài ra, vì thông tin hộ chiếu của bạn là có liên quan đến quyền lưu trú tại Đài Loan, nên bạn phải luôn chú ý đến thời hạn hiệu lực của giấy phép cư trú của mình. Nếu thời hạn hiệu lực của giấy phép cư trú của bạn ngắn hơn giấy phép lao động, bạn phải gia hạn trước khi hết hạn để tránh cư trú quá hạn.





# ข้อควรระวังเมื่อมีการเปลี่ยนหนังสือเดินทางเล่มใหม่

กรณีหนังสือเดินทางหายหรือหนังสือเดินทางหมดอายุ  
ต้องทำหนังสือเดินทางเล่มใหม่ ต้องขอให้นายจ้างแจ้งข้อมูลเกี่ยวกับ  
หนังสือเดินทางเล่มใหม่ของท่านต่อสำนักงานตรวจคนเข้าเมือง

นอกจากนี้เนื่องจากข้อมูลหนังสือเดินทางเกี่ยวข้องกับสิทธิประโยชน์ของแรงงานต่างชาตินี่ทำงานในไต้หวัน ควรตรวจดูวันหมดอายุของบัตรถิ่นที่อยู่ หากบัตรถิ่นที่อยู่หมดอายุก่อนใบอนุญาตทำงาน ต้องขอต่ออายุก่อนครบกำหนด เพื่อป้องกันเกิดปัญหาพำนักเกินกำหนด

